

Las figuras literarias

文學修辭

Existe la clasificación tradicional, vigente desde los griegos, que las divide en tres grupos diferenciados:

1. figuras de dicción(o de lenguaje);
2. figuras de pensamiento;
3. tropos.

Figuras de lenguaje (語言修辭)

1. Recursos estilísticos basados en el *sonido*
2. Recursos estilísticos de *tipo grammatical*

Recursos estilísticos basados en el *sonido*

- 1) La aliteración(疊韻)
- 2) La Onomatopeya(擬聲詞)
- 3) Paronomasia(形音相近詞的使用):

La aliteración(疊韻)

La aliteración es la repetición de ciertos sonidos, sobre todo consonánticos, a lo largo de una oración, verso o estrofa.

¡Amoroso pájaro que trinos exh^{*ala*}
bajo el ^{*ala*} a veces ocultando el p^{*ico*};
que desdenes rudos lanza bajo el ^{*ala*},
bajo el ^{*ala*} a ^{*leve*} del ^{*leve*} aban^{*ico*}!

“Era un aire suave”, Rubén Darío

La Onomatopeya(擬聲詞)

Cuando la aliteración consigue imitar los sonidos reales de la naturaleza recibe el nombre de onomatopeya. Es el empleo de fonema que sugieren el sonido de la realidad a que aluden. En la lengua existen numerosas palabras onomatopeyicas, como **crujir, zig-zag, tic-tac...**

En el silencio solo se escuchaba
un susurro de abejas que sonaba.

(Garcilaso de la Vega)

En la mañana fría,
lejos, quién sabe en qué remota vía,
en demanda de qué remoto andén,
¡cuánto sueño infantil me devolvía
el ingenuo fragor con que rugía
su si-se-rompe-se-compone, el tren!

--“El tren”, Nicolás Guillén

Paronomasia(形音相近詞的使用)

Empleo de vocales próximos cuyos sonidos son parecidos, pero sus significados diferentes.

Todo chilla abierto y hay que empezar
como *tontos*, como *tantos*, como *todos*.

--Gabriel

Celaya

Yo--dixo-- ni sé quién soy yo ni quién me
ha dado el ser, ni para qué me lo dió:
¡qué de “**vezes**”, y sin “**vozes**”, me lo
pregunté a mí mismo, tan necio como
curioso...!

--Gracián

Recursos estilísticos de *tipo gramatical*



1. Anáfora(排比/ 重疊/句首重複)

Consiste en la repetición de palabras al comienzo de frase o verso.



En las pálidas tardes
me cuenta una hada amiga
las historias secretas
llenas de poesía:
lo que cantan los pájaros,
lo que llevan las brisas,
lo que vagan en las nieblas,
lo que sueñan las niñas.

--*El año lírico*, Rubén Darío

2.El paralelismo(對仗、平行)

En él se repite una misma disposición sintáctica y tonal en dos o más unidades diferentes.

To see a World in a Grain of Sand
And a Heaven in a Wild Flower,
Hold Infinity in the Palm of your Hand
And Eternity in an Hour.

--William Blake

Los suspiros son aires y van al aire!
Las lágrimas son agua y van al mar!
Dime, mujer, cuando el amor se olvida
¿sabes tú adónde va?

Gustavo Adolfo Bécquer

3.Elípsis(省略)

Supresión u omisión de elementos lingüísticos que forman parte de la oración, cuyo significado se sobrentiende por el contexto, dotándola de mayor energía y poder sugestivo.

Por una mirada, un mundo,
por una sonrisa, un cielo:
por un beso... ¡yo no sé
qué te diera por un beso!

--G.A.Bécquer

4. La reduplicación(用字重複)

Consiste en la repetición de palabras que están en contacto.

Sobre el olivar
se va la lechuza
volar y volar.

--Antonio Machado

Oh niño mío, niño mío,
¡cómo se abrían tus ojos
contra la gran rosa del mundo!
--Dámaso Alonso

5.La anadiplosis(頂針 , 連珠格)

Se produce por la repetición de la última palabra de un verso al comienzo del siguiente.

No es lo que me trae cansado
este camino de ahora.

No cansa
una vuelta sola.

Cansa el estar todo el día,
hora tras hora,

y día tras día un año

y año tras año una vida
dando vueltas a la noria.

--León Felipe: *Poemas menores*

6. La Epanadiplosis o Epanalepsis (首尾同語法)

Cuando un verso o frase empiezan o terminan con un mismo término.

Zarza es tu mano si la tiento, zarza.

--Miguel Hernández

Salve, mi Patria querida, mi dulce Guatemala, *salve*,
delicias y amor de mi vida, mi fuente y origen;

--“A la capital de Guatemala”, Rafael Landívar

7. El Polisíndeton(連詞複用法)

Repetición de un mismo nexo(conjunción o preposición) al principio de varias unidades sintácticas sucesivas.

El tiempo lame **y** roe **y** pule **y** mancha **y** muerde...
--Antonio Machado

Y llegué, **y** vi de lo que se trataba, **y** me marché
sin decir nada.

--Rafael Alberti

8. El Polípote(詞根重複)

Cuando un mismo lexwma o raíz se repite con distintos morfemas.

El aire la vela, vela.

El aire la está velando.

--F.García Lorca

En la llanura la **planta** se im**planta** en
vastas **plant**aciones militares

--Octavio Paz

9.El Hipérbaton(倒裝句法)

Es la alteración del orden lógico o gramatical de las palabras en la oración para destacar determinados elementos frente a los demás.

En el lenguaje literario el hipérbato responde generalmente a una intención expresiva u ornamental y alcanza en la poesía de Góngora sus mayores niveles de complejidad, hasta el punto de ser difícilmente inteligible.

Del monte en la ladera
por mi mano plantado tengo un huerto.
--Fray Luis de León



Figuras de pensamiento

Son aquellas que afectan a las ideas contenidas en la expresiones, a la intención comunicativa del lenguaje, que adquieren así significados no habituales en el uso ordinario.

1.La hipérbole(誇張法)

Es una ponderación exagerada, consiste en ponderar algo mediante rasgos muy exagerados. A veces la exageración llega a ser muy extremada y se convierte en verdadera deformación literaria.

Por tu amor me duele el aire,
el corazón
y el sombrero.

--F.García Lorca



2. La personificación o prosopopeya (擬人法)

Consiste en atribuir cualidades o acciones propias del hombre a seres inanimados o a otros seres no humanos (dioses, personajes mitológicos, etc.) “Uno de los más bellos sueños de la poesía ha consistido en imaginar que la naturaleza está dotada de alma y que entre ella y los humanos se establecen corrientes de intercambio sentimental”

(Rafael Lapesa).

Sólo se oirá la *risa* blanca de las estrellas
persiguiendo a las sombras
por todos los caminos.

--León Felipe

Bajo el cielo plomizo
de la tarde lloviosa,
llora el agua con lágrima,
monótona.

--“Lluvia”, Nicolás Guillén

3. La antítesis(反論, 對比)

Contrapone dos ideas o pensamientos.
Es una asociación por contraste, por choque, para dar mayor relieve a la idea; equivale a la combinación de luces y sombras del claroscuro en la pintura, y se presta para el humorismo.

Ayer naciste y morirá mañana.

--Góngora

El blanco lirio y colorado rosa,

--Garcilaso de la Vega

A *floreecer* las flores madrugaron.

Y para *envejecerse* florecieron;

Cuna y sepultura en un botón hallaron.

Tales los hombres sus fortunas vieron:

En un día *nacieron* y *expiraron*;

Que pasados los siglos, horas fueron.

--Calderón de la Barca

4. La paradoja(矛盾)

Es una *antítesis superada* que hermana ideas contrarias en un solo pensamiento. No es más que un absurdo aparente, pues en el fondo está llena de sentido y esconde una verdad o un modo nuevo de ver la verdad. Es decir, consiste en identificar o relacionar dos términos en apariencia contradictorios: “La muerte es vida y la vida, muerte”.

La noche sosegada,
en par de los levantes de la aurora,
la música callada,
la soledad sonora,
la cena que recrea y enamora
--San Juan de la Cruz

6.Oxímoron(謬論)

Es a la vez una especie de paradoja y una especie de antítesis abreviada, que involucra generalmente dos palabras o dos frases.

Consiste en juntar dos palabras o dos ideas que, lógicamente, no podrían coexistir: si se dice una, la otra no podría decirse.

No sé en qué lógica cabe
el que tal cuestión se pruebe
que por él (el amor) lo *grave* es *leve*
y con él lo *leve* es *grave*.

--Sor Juana Inés de la Cruz

7.La ironía(反諷)

Consiste en expresar una intención humorística, burlona o satírica dentro de un enunciado que aparentemente es serio. Generalmente se indica una idea expresando la contraria.

Jóven poeta, autor de ciertos versos
cuya dedicatoria es como sigue:

“A la prematura muerte de mi abuelita
a la edad de noventa años.”

--Gutiérrez Nájera

8. La interrogación retórica(疑問修辭法)

Por la que el emisor finge preguntar al receptor, consultándolo y dando por hecho que hallará en él coincidencia de criterio; en realidad no espera respuesta y sirve para reafirmar lo que se dice.

Cese, señora, el duelo en vuestro canto,
¿Qué fuera nuestra vida sin enojos?
¡Vivir es padecer! ¡sufrir es santo!
¿Cómo fueran tan bellos vuestros ojos
Si alguna vez no los mojan el llanto?

--José Martí

9.La enumeración(列舉法)

Es la figura de construcción que permite el desarrollo del discurso mediante el procedimiento que consiste en acumular expresiones que significan una serie de todos o conjunto, o bien una serie de partes(aspectos, atributos, circunstancias, acciones, etc.).

Creo en tí, patria. Digo
lo que he visto: relámpagos
de rabia, amor en frío, y un cuchillo
chillando, haciéndome pedazos
de pan; aunque hoy hay sólo sombra.
he visto
y he creído.

--“Fidelidad”, Blas de Otero

10. La perifrasis o circunloquio (迂迴、婉轉說法)

Es la expresión de una idea de modo indirecto, dando un rodeo:

“La ciudad de los rascacielos”
para designar a Nueva York.

11.El lítote(曲言法、間接肯定法)

La afirmación de una idea mediante la negación de su contraria.

En la conversación ordinaria,
para ponderar la listeza de una
persona, decimos que
“no tiene un pelo de tonta”.

12. La comparación o símil(明喻、比較法)

Es la relación que se establece entre un término real y un término figurado entre los que existe una semejanza de base.

a donde se fue su gracia
a donde fue su dulzura,
porque se cae su cuerpo
como la fruta madura.

-- Violeta Parra

Tropos

Pueden considerarse auténticas “figuras por sustitución”, pues suplantn a los verdaderos nombres de las cosas. Es decir, llamamos tropos a la figura en que una palabra cambia de significación.

1. La metáfora(隱喻、暗喻)

Es un tropo por semejanza. Su punto de partida está en la comparación. Es la identificación de dos elementos (un término real con una o varias imágenes) entre los que existe una semejanza.

Todas las casas son ojos
que resplandecen y acechan
Todas las casas son bocas
que escupen, muerden y besan.
Todas las casas son brazos
que se empujan y se estrechan.

--Miguel Hernández

Principalmente, la metáfora ofrece diferentes construcciones. Es frecuente encontrarla en forma de aposición (A:B)

El monte, gato garduño,
eriza sus patas agrias.

--F.García Lorca

O con el elemento figurado
anticipado

al elemento real (B:A)

He ido marcando con *cruces de fuego*
el atlas blanco de tu cuerpo.

Mi boca era una araña que cruzaba
escondiéndose.

En tí, detrás de tí, temerosa, sedienta.

--“Poema XIII” ,Pablo Neruda

2.La metonimia(換喻、轉喻)

Consiste en designar un objeto con el nombre de otro que guarda con él cierta relación de causalidad o procedencia.

La denominación de una realidad con el nombre de otra al existir una relación entre ellas de :

a.Causa efecto:

Vive de su baile
del dinero que le dan por bailar.
Eres mi alegría
la causa de mi alegría.

b. Espacial:

Tiene corazón valor.

c. Espacio-temporal:

Defendió la cruz
al cristianismo.

d. Lugar por el producto que se produce en
él:

Le ofreció jabugo
jamón de Jabugo.

e. El autor y su obra

Compré un Picasso
un cuadro de Picasso.

3. La sinécdoque(提愈)

Lausberg:

Se basa en la relación que media entre un todo y sus partes.

Todorov:

La sinécdoque consiste en emplear la palabra en un sentido que es una parte de otro sentido de la misma palabra.

Coll y Vehí:

la relación entre las ideas(propia y figurada) consiste en que *una idea debe formar parte de la otra* (mientras que en la metonimia y en la metáfora las ideas corresponden a dos objetos distintos que *son dos todos completos que en la metáfora se relacionan por semejanza y en la metonimia por cualquiera otra causa*).

- a. Designar el todo por la parte:
Compró doscientas *cabezas*(de ganado).
- b. La parte, por el todo:
La *ciudad* se amotinó.
- c. El plural, mediante el singular:
El *español* es sobrio.
- d. El objeto, mediante el nombre de la materia:
el *hierro* la espada.
- e. El continente por el contenido:
Tomó varias *copas*.

FIN

